

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ
АДМИНИСТРАЦИЯ ОРЛОВСКОЙ ОБЛАСТИ
ОРЛОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
РОССИЙСКАЯ АССОЦИАЦИЯ
ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ, ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ И УЧИТЕЛЕЙ РИТОРИКИ
ЦЕНТР ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ ОБРАЗОВАНИЯ
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

РУССКАЯ РЕЧЬ В СОВРЕМЕННОМ ВУЗЕ

Сборник материалов Пятой международной
научно-практической интернет-конференции

20 ноября 2008 г. - 20 января 2009

Орел 2009

УДК 808.2: 378.1

ББК 81.411.2: 74.58

Р 89

Р 89 Русская речь в современном вузе: Материалы Пятой международной научно-практической интернет-конференции /Отв. ред. д.п.н., проф. Б.Г. Бобылев. 20 ноября 2008 - 20 января 2009 г., ОрелГТУ. – Орел: ОрелГТУ, 2009 – 263 с.

В сборник научных трудов вошли работы ученых России, Беларуси, Казахстана, Польши и Чехии.

Рассматриваются вопросы изучения и использования русской речи в современном вузе по следующим направлениям:

- ✓ Речевая деятельность: теоретические и практические аспекты.
- ✓ Формирование языковой и коммуникативной компетенции студентов в процессе преподавания речеведческих дисциплин.
- ✓ Русская речь как средство воспитания.
- ✓ Культура русской речи в преподавании лингвистических дисциплин.
- ✓ Русская речь как средство межнационального общения.
- ✓ Риторическая культура преподавателя вуза.
- ✓ Лингвокультурологический аспект обучения речевой коммуникации
- ✓ Информационно-коммуникативные технологии в сфере преподавания русского языка
- ✓ Современная методология обучения русскому языку

Материалы конференции могут быть использованы в работе преподавателей вузов, колледжей, школ, а также научных работников, аспирантов и докторантов

Редакционная коллегия: Бобылев Б.Г. (отв. ред.), Артемов А.В., Ивентева Л.П.

УДК 808.2: 378.1

ББК 81.411.2: 74.58

© Коллектив авторов

© ОрелГТУ

СПОСОБЫ АКТИВИЗАЦИИ СТУДЕНТОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ ЛЕКСИКЕ

Э. Дзвежиньска, Г. Зенталя
Институт русской филологии
Жешувского университета
Польша, г. Жешув

Доклад посвящен описанию разнообразных способов включения студентов в процесс активного усвоения лексики иностранного языка. Активность учащихся способствует быстрому и прочному запоминанию слов и повышает эффективность обучения иностранному языку.

This paper presents the possible ways of the different methods of including students in the process of learning the vocabulary of foreign language. The activity of students gives the possibility to quick and durable memorization of words and increases the effectiveness of learning foreign language vocabulary.

Возрастающий интерес к овладению иностранными языками влияет на поиск новых способов быстрого их усвоения и эффективных приемов запоминания лексики. С целью повышения эффективности обучения иноязычной лексике применяются новые методы и приемы обучения, создаются новые учебники и учебные пособия, являющиеся материальной базой для реализации поставленных целей обучения. Развиваются и постепенно внедряются в учебную практику методические приемы обучения лексике, целью которых является интенсификация обучения. Однако эффективность обучения невозможна без активности учащихся.

Студенты отделения русской филологии Жешувского университета изучают язык по двум специальностям: учительской и бизнес-русский. Они начинают учить русский язык с нуля. Каждая из названных специальностей влияет на дифференциацию целей учения /обучения языку.

Программа обучения русскому языку для студентов русской филологии нашего университета требует к концу третьего года обучения активного усвоения 750-800 лексических единиц. В активный словарь входит большинство строевых слов, часть наиболее частотной межтематической лексики и слова, связанные с определенными темами.

Наблюдения занятий по практикуму русского языка позволяют заметить, что студенты с интересом участвуют в проводимых на практических занятиях по иностранному языку диалогах, интервью, «круглых столах», «пресс-конференциях» и «деловых встречах». Им интересны и другие виды работы, связанные с их будущей учительской или деловой деятельностью. В учительских группах в учебный процесс полезно включать обучающие игры, кроссворды и песни, которые студенты могут использовать в своей будущей профессии.

Немаловажное значение в поддержании мотивации обучения имеет стимулирование учащихся к решению простейших коммуникативных задач даже в случае овладения минимальным словарем. Возможность участия с

самого начала обучения в ситуациях максимально приближенных к реальному общению позволяют поверить студентам в их коммуникативные умения. Мотив выразить свои мысли и реальная потребность в словах являются мощным стимулом к работе над расширением словаря. Успешное овладение лексикой невозможно без индивидуальной работы студентов над ее обогащением.

С целью активизации студентов, приоритет в обучении лексике должен быть отдан тематике, которая интересна для большинства из них. При составлении программы обучения отделения русской филологии нашего университета, в некоторой степени учитывается заинтересованность студентов тематикой. В целях повышения мотивации целесообразно предусмотреть и возможность усвоения отдельными студентами некоторого числа слов по каждой теме, которые отражали бы их интересы и личный опыт каждого из них. Усвоение лексики, которая связана с интересами, и в которой студенты нуждаются для выражения своих мыслей, чувств, переживаний повышает мотивацию и способствует прочному ее запоминанию. Активное использование этих слов в речи некоторыми студентами со временем позволяет и другим включить ее в пассивный, а иногда даже и в активный словарь, являющийся основой для организации реально-информативного общения.

В психолингвистической литературе необходимым условием запоминания языковых элементов считается их повторяемость в воспринимаемых на слух и читаемых текстах, а также в выполняемых учащимися упражнениях. Нельзя отрицать значения правильно организованных повторений, однако повторяемость не является единственным условием усвоения элементов языка. Надо обратить внимание на значение в запоминании механизма *импринтинга*, который гарантирует мгновенное и прочное запоминание (Henzel J., 2004). По словам А.Н. Леонтьева, в его результате возникают *запечатления по типу «раз и навсегда»*, когда в памяти образуется *«ловушка» для слова, благодаря чему оно запечатлевается*. Этот автор утверждает, что для *импринтинга* нужно, чтобы то, что запоминается, *отвечало потребности и немедленно подкреплялось ее удовлетворением* (Леонтьев А.Н., 1977). Механизм *импринтинга* может значительно улучшать результаты запоминания и его следует, по мере возможности, включать в работу над усвоением лексики.

Формирование языковых навыков, в том числе и лексических, может быть результатом механизма *импринтинга*, но в большинстве случаев запоминание требует многократного повторения и проговаривания элементов языка, т.е. слов, словосочетаний, частей предложений. В учебной практике надо позаботиться, чтобы повторение было не чисто механическим, которое часто вызывает утомляемость учащихся, а активным и разнообразным. Исследования многих ученых (напр.: Włodarski Z., 1984; Смирнов А.А., 1987) доказали преимущество т.н. *творческого повторения*, которое выражается не в простом, механическом повторении элементов языка, а в создании условий, в которых учащиеся при каждом повторении сталкиваются с элементами

новизны. Только такое повторение побуждает активность, которая является условием быстрого и прочного запоминания. Работа с лексическим материалом должна способствовать поддержанию мотивации к его усвоению. Однако механически следует запоминать устойчивые словосочетания, которых значение не является суммой значений слов, входящих в их состав. Эффективное их запоминание возможно только путем выполнения ряда упражнений.

Экспериментальные данные доказали, что количество запоминаемой информации (как читаемой, так и воспринимаемой на слух), характеризующейся логической структурой, в двадцать раз превышает количество информации усвоенной механически (Wejn A.M., Kamieniecka V.J., 1976, s.253). Запоминание лексики должно сочетаться с активностью учащихся. Чтобы обеспечить прочность усвоения слов надо включать студентов в активную работу над словарем. Особое внимание в учебном процессе должно отводиться упражнениям, включающим активные действия с новым лексическим материалом. Наши наблюдения и результаты опроса студентов указывают, что важнейшее место среди выполняемых упражнений занимают: перевод предложений или текстов (с помощью словаря), составление предложений или коротких текстов с употреблением новой лексики, письменные работы (рассказы, сочинения), употребление лексики в коммуникативных упражнениях и т.д.

Теоретическое осмысление психолингвистических трудов, анализ проведенного нами опроса студентов русской филологии и многолетний опыт практики позволяют утверждать, что активизация студентов в обучении иноязычной лексике возможна тогда, если:

- преподаватель хорошо владеет методами, приемами и формами обучения, а успешному овладению лексикой способствует отличное владение языком и богатый словарь преподавателя;
- преподаватель творчески применяет знания, касающиеся правильного управления процессом усвоения языка на практике;
- деятельность преподавателя побуждает умственную активность студентов;
- в учебный процесс включаются задания, связанные с широко понимаемой коммуникацией;
- приоритетное внимание уделяется непосредственному включению студентов в естественные акты общения, путем выполнения коммуникативных заданий, например проведения бесед о событиях из их жизни;
- на занятиях создаются проблемные ситуации, в которых проявляется потребность учащихся решения проблемы, противоречия между уже известным и новым;
- применяются, главным образом, диалогические тексты, являющиеся основой для проведения диалогов студентами;

- преподаватель использует возможность применения игровых форм работы;
- преподаватель стимулирует к систематической работе над словарем, которая ведет к расширению индивидуальных лексиконов;
- студентам даются не одинаковые задания, а задания дифференцированы в зависимости от их индивидуальных особенностей, что дает возможность настоящей индивидуальной работы над расширением словаря;
- обучение происходит в обстановке благоприятных отношений, способствующей проявлению максимальной активности всех студентов и т.д.

Организованная таким образом работа способствует высокой активности студентов. Включение их в интенсивную языковую деятельность (учитывая возможности, интересы, познавательные особенности) влияет на ускорение процесса овладения знаниями, умениями и навыками.

Литература:

Dźwierzyńska E., *К вопросу о повышении эффективности запоминания лексики русского языка студентами-русистами*, [w:] I. Łysakowa (red.), *Русистика и современность. Том 1. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация*, "Mirs", St. Petersburg 2008, s. 120-123.

Henzel J., 2004, *Imprinting jako sposób przyswajania kwantów informacji tekstowej i lingwistycznej*, [w:] K. Janaszek, R. Gawarkiewicz (red.), *Glottodydaktyczne i kulturowe aspekty komunikacji językowej*, Szczecin.

Wejn A.M., Kamieniecka B.J., 1976, *Tajemnice pamięci*, Warszawa.

Włodarski Z., 1984, *Z tajemnic ludzkiej pamięci*, WSiP, Warszawa.

Максимова В.Н., 1973, *Проблемный подход к обучению в школе*, *Методическое пособие по спецкурсу*, Ленинград.

Махмутов М.И., 1977, *Организация проблемного обучения*, «Педагогика», Москва.

Смирнов А.А., 1987, *Избранные психологические труды*, т. 2, Москва.

Эва Дзвежиньска, канд. филол. н., адыюнкт

Гжегож Зенталя, канд. филол. н., адыюнкт

E-mail: e_dzwie@poczta.onet.pl greg@zietala.eu